

# CHASQUI



REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION

## Informe Mac Bride Democracia y Comunicación Prensa Obrera y Sindical Agencias Noticiosas

Solé Díaz Bordenave Silva

Somavía Vargas Pasquini

**1** ( II época )

## DIRECTOR GENERAL

**DR. LUIS E. PROAÑO**

## CONSEJO INTERNACIONAL DE REDACCION

**DR. LUIS RAMIRO BELTRAN**

*Centro Internacional de Investigaciones para el  
Desarroll CIID - COLOMBIA*

**DR. MIGUEL DE MORAGAS SPA**

*Facultad de Ciencias de la Información  
Universidad Autónoma de Barcelona - ESPAÑA*

**DR. JOHN T. McNELLY**

*Universidad de Wiscconsin - Madison*

**DRA. CUMANDA GAMBOA DE ZELAYA**

*Decano de la Facultad de Comunicación  
Universidad Estatal de Guayaquil - ECUADOR*

**DR. EDUARDO CONTRERAS BUDGE**

*Experto en Comunicación Social  
Fundación Friedrich Ebert en CIESPAL*

**DR. JOSE MARQUES DE MELO**

*Instituto Metodista de Ensino Superior  
BRASIL*

**LIC. ALBERTO MALDONADO**

*Escuela de Ciencias de la Información  
Universidad Central de Quito - ECUADOR*

**DR. PETER SCHENKEL**

*Fundación Friedrich Ebert en CIESPAL*

**LIC. MARCO ENCALADA**

*Director Técnico de CIESPAL*

**DR. LUIS GONZAGA MOTTA**

*Experto en Comunicación Social  
Fundación Friedrich Ebert en CIESPAL*

**RAFAEL RONCAGLIOLO**

*Director de ILET - Instituto Latinoamericano  
de Estudios Transnacionales - MEXICO.*

**JOSE STEINSLEGER**

*Editor / Asesor  
Fundación Friedrich Ebert en CIESPAL*

## COMITE EDITORIAL

**JOSE STEINSLEGER**

*Edición, Redacción y Diseño Gráfico*

**DR. PETER SCHENKEL**

*Universidad de Sao Paulo  
María Nazareth Ferreira  
Escuela de Comunicaciones y Artes  
Sao Paulo.*

*Universidad Federal de Pernambuco  
María Luisa Nóbrega de Morais  
Centro de Artes e Comunicacao  
Pernambuco*

*Universidad do Vale do Río dos Sinos  
Martha Aves D' Azevedo  
Facultad de Comunicación de la Univ.  
do Vale do Río dos Sinos UNISINOS  
Sao Leopoldo - Río Grande do Sul*

**MEXICO**

*Universidad de Monterrey  
Lic. Alejandra Flores  
México*

*Universidad del Valle de Atemajac  
Cesáreo Hernández Hernández  
División de Ciencias Sociales y Humanidades  
Guadalajara*

*Universidad Autónoma de México  
Edna Ibarrodo Franco  
Dpto. de Ciencias de la Comunicación  
México D. F.  
Universidad Veracruzana  
Francisco Blanco  
Facultad de Comunicación  
Veracruz - México*

**COLOMBIA**

*Universidad Javeriana  
Francisco Gil Marín  
Depto. de Investigación  
Bogotá.*

*Universidad de La Sabana  
Martha Cortes de Barriga  
Facultad de Ciencias de la Comunicación  
Social  
Bogotá.*

**LIC. MARCO ENCALADA**

*Universidad Autónoma del Caribe  
Ana Leticia Valle C.  
Facultad de Comunicación Social  
Barranquilla.*

**COSTA RICA**

*Universidad de Costa Rica  
Lupita Flores Reyes  
Escuela de Comunicación Colectiva  
San Pedro - Costa Rica*

**PANAMA**

*Universidad de Panamá  
Mélida Sepúlveda  
Depto. Ciencias de la Comunicación Social  
Panamá.*

**REP. DOMINICANA**

*Universidad Autónoma de Santo Domingo  
Rafaela de los Angeles De León  
Dpto. de Comunicación Social  
Santo Domingo.*

**CUBA**

*Universidad de La Habana  
Irene Trelles Rodríguez  
Depto. de Periodismo - Facult. de Filología  
La Habana.*

**VENEZUELA**

*Universidad Central de Venezuela  
Enrique Abreu Sojo  
Escuela de Comunicación Social  
Caracas.*

**ECUADOR**

*Universidad Central del Ecuador  
Francisco Ortega Muñoz  
Escuela de Ciencias de la Información  
Quito.*

## CORRESPONSALES

### América Latina

**LA PAZ:** Jaime Marcos Reyes

**LIMA:** María Cristina Matta

**LIMA:** Desiderio Blanco

**SAN JOSE:** Armando Vargas

**PORTO ALEGRE:** Sergio Caparelli

**BELEM:** Edson Elías Andrade

**RECIFE:** Carlos Borromeu Limeira

**FLORIANOPOLIS:** Daniel Herz

**BELO HORIZONTE:** Bernardo de Carvalho

**RIO DE JANEIRO:** Roberto Amaral

**SAO PAULO:** José Marques de Melo

**SANTIAGO:** Marcela Gajardo

**SANTO DOMINGO:** Rafael Núñez Grassals

**BUENOS AIRES:** Enrique Pugliese

### Europa

**VARSOVIA:** Valery Pisarek

**LONDRES:** Peter Louis

**BELGRADO:** Breda Pavlic

### Estados Unidos

**NORTH CAROLINA:** Richard Cole

## COLABORADORES

### BRASIL

**Fundación Educacional BAURU**

**Prof. Emilio Soares**

**Sao Paulo**

**Universidad de Sao Paulo**

**Prof. Antonina Fernanda Paca de Almeida**

**Sao Paulo.**

**Pontificia Universidad Católica (PUC)**

**Angeluccia Bernardes Habert**

**Dpto. Comunicacao Social**

**Río de Janeiro**

Montaje y Fotomecánica: Editorial "El Co-  
nejo".

Impresión y Armado: Artes Gráficas  
"SEÑAL".

# CHASQUI

## Sumario

### EDITORIAL

- 4 \_\_\_\_\_ Un nuevo CHASQUI por Luis E. Proaño

### TESTIMONIOS

- 7 \_\_\_\_\_ El derecho a la información (entrevista exclusiva a Juan Somavía por Cecilia Tormo)

### PERCEPCIONES TEORICAS

- 13 \_\_\_\_\_ Democratización de la Comunicación: Teoría y Práctica, por Juan E. Díaz Bordenave  
22 \_\_\_\_\_ Comunicación: participación y diálogo, por Armando Vargas  
29 \_\_\_\_\_ Prensa Obrera y Sindical, por Carlos Eduardo Lins da Silva

### COMUNICACION ALTERNATIVA

- 36 \_\_\_\_\_ Agencias Noticiosas, por José M. Pasquini Durán

### DOCUMENTOS

- 44 \_\_\_\_\_ Perú 1974: Ley de Prensa  
51 \_\_\_\_\_ La Expropiación  
54 \_\_\_\_\_ Perú 1980: La Devolución  
59 \_\_\_\_\_ FELAP: Declaración de Principios  
60 \_\_\_\_\_ FELAP: Código Latinoamericano de Ética Periodística  
62 \_\_\_\_\_ FELAP: Rechazo a organismo paralelo  
64 \_\_\_\_\_ Declaración de Talloires  
67 \_\_\_\_\_ Solidaridad Mundial con Nicaragua  
71 \_\_\_\_\_ Declaración de San José

### INNOVACIONES

- 72 \_\_\_\_\_ Investigar lo alternativo, por María Cristina Mata  
76 \_\_\_\_\_ Investigación - acción, por Michel Thiollent

### LIBROS

- 80 \_\_\_\_\_ El Informe MacBride: entre la realidad y la utopía, por Peter Schenkel  
89 \_\_\_\_\_ Propaganda y Contrapropaganda, por Bernardo de Carvalho

### REVISTAS

- 96 \_\_\_\_\_ Hemerografía Europea, por Miguel de Moragas Spa

### MESA DE DISCUSION

- 102 \_\_\_\_\_ El nuevo orden mundial de la información  
107 \_\_\_\_\_ La libertad de expresión y el NOII, por Luis Alberto Solé  
111 \_\_\_\_\_ El sitio a la libertad de prensa, por Leonard H. Marks

### TELECOMUNICACION

- 114 \_\_\_\_\_ ¿Qué es la Telemática?  
117 \_\_\_\_\_ Agenda Mundial de Comunicación 1981  
121 \_\_\_\_\_ Publicaciones recibidas

### EN ESTE NUMERO

El concurrido debate en torno al Nuevo Orden Informativo Internacional (NOII), candente, multiforme y de insospechables derivaciones en la década que se inicia no podía estar ausente en esta segunda época de CHASQUI.

Por ello, varias secciones de la revista fueron destinadas al NOII. Quienes conjeturan y diagnostican sobre el tema corroboran de hecho, la importancia meridiana que el mismo tiene en nuestros días. Se trata de personalidades que a su vez son protagonistas directos del NOII: Somavía, precisando los fundamentos de la Comisión MacBride; Schenkel, condensando críticamente el voluminoso Informe de aquel grupo y Akashi, Secretario del Comité de Información de Naciones Unidas, explicándonos en declaraciones exclusivas los conceptos del Informe que a su juicio son primordiales.

En posiciones diametralmente opuestas al NOII, la Declaración de Talloires y las opiniones de Solé y Marks, Director General de la Asociación Interamericana de Radiodifusión (AIR) y miembro del Comité Mundial para la libertad de prensa, respectivamente, sustentan sus puntos de vista.

Naturalmente, el debate sobre el NOII conlleva implícitamente el concepto de democratización de la comunicación, como así también la importancia que reviste en el asunto el rol de las agencias noticiosas, precisamente éstos son los aspectos que abordan Bordenave, Vargas y Pasquini.

En la sección documentos creímos ineludible rendir postret homenaje a Genaro Carnero Checa, al conmemorarse el primer aniversario de su fallecimiento (12.XI.80); con esta finalidad se incluye el Acta Constitutiva de la Federación Latinoamericana de Periodistas (FELAP) y el Código de Ética Periodística de la misma organización que nuclea al periodismo democrático del Continente. En el mismo capítulo publicamos los decretos de expropiación de los periódicos peruanos, sancionados por el General Velasco Alvarado en 1974 y los de devolución por el presidente Belaúnde Terry en 1980.

CHASQUI es un vocero de la comunicación social que CIESPAL brinda a los estudiantes y académicos de América Latina. Un crisol en donde necesariamente serán proyectadas todas las posiciones, tendencias y corrientes del pensamiento. La finalidad consiste en formar e informar en un todo dialéctico que facilite la confrontación racional y tolerante a la hora de encarar los debates. Arrojar todas las cartas sobre la mesa, evitar partir de presupuestos ideológicos y políticos que frustran el entendimiento y argumentar en la certeza de que los interlocutores saben de qué están hablando.

En nuestros días, cuando la cultura pierde paulatinamente su *universalidad* y adquiere un carácter polifacético, heterodoxo y patético, el ejercicio de la comunicación solo podrá alcanzar su más amplio sentido si el núcleo de todos los intereses y la concentración de todos los esfuerzos se orientan en la construcción de una humanidad liberada de miedos y prejuicios.

El Editor

# *Solidaridad Mundial con* **NICARAGUA**

*Las dificultades impuestas por el sistema transnacional de la información al proceso nicaragüense de reconstrucción, fue el tema central que congregó a más de 150 periodistas y delegados de organizaciones de todo el mundo que se dieron cita en Managua (27/30.IV.81). Los participantes del encuentro convinieron en realizar diversas actividades en el mundo, para romper el bloqueo informativo. En tal sentido se solicitó a la OIP que otorgue en su boletín prioridad a la información fidedigna proveniente de Nicaragua. A propuesta de la FELAP se sugirió también la creación de un Centro de Información especial para América Latina y el Caribe, cuya gestión estará a cargo de entidades de México, Venezuela y Ecuador.*

*En la misma oportunidad tuvo lugar la Operación Nicaragua hoy en la que tomaron parte 60 periodistas de distintas partes del mundo. La Operación, fue organizada para que los periodistas conozcan sobre el terreno la realidad actual del país centroamericano, a los dos años de finalizada la guerra contra la dictadura somocista. Los participantes visitaron zonas fronterizas con Honduras, las cárceles de Nicaragua y otros sitios mencionados con frecuencia por los cables de las agencias transnacionales de noticias.*

*El siguiente es el texto de la resolución final adoptada por la Asamblea Mundial de Periodistas en Solidaridad con los Pueblos de América Latina y el Caribe.*

Profundamente preocupados por el creciente injerencismo y las amenazas de agresión que se abalanzan sobre los pueblos de la América Central y el Caribe, periodistas de todos los continentes, de diferentes orientaciones e ideologías, nos hemos constituido en Asamblea Mundial de Solidaridad, en Managua, capital de Nicaragua.


Las organizaciones que auspician nuestro encuentro: Organización Internacional de Periodistas, Federación Latinoamericana de Periodistas y Unión de Periodistas de Nicaragua, dan a nuestra voz el respaldo de más de 200 mil periodistas de todo el mundo.

Esa es la voz que levantamos hoy con urgencia, desde esta tierra libre y heroica, admirada y querida por los hombres de bien del planeta.

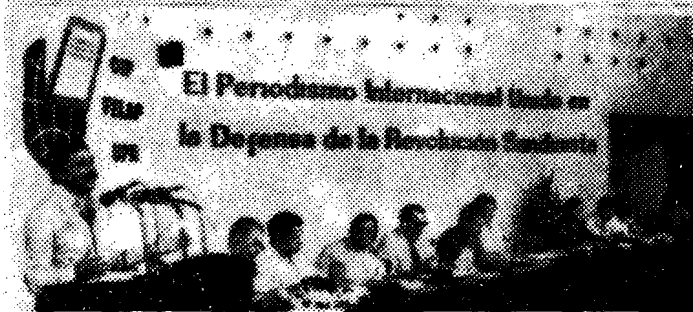
Nos dirigimos a los medios de prensa y a

los periodistas de todos los países, a los gobiernos democráticos y progresistas, a los movimientos y organizaciones populares, a la opinión pública internacional: es preciso movilizarse sin demora para atajar la agresión que se cierne sobre los pueblos de esta región.

Estamos especialmente alarmados por la situación creada en torno a Nicaragua y El Salvador. En este último país, la intervención militar norteamericana en apoyo al genocidio del régimen militar demo-cristiano, constituye ya una repugnante realidad. En cuanto a Nicaragua, vemos acercarse rápidamente el peligro de la agresión armada. Tal parece que a los enemigos de la Revolución Sandinista les resultaron pocos los 50 mil nicaragüenses inmolados por la libertad, y quisieran imponerle a este pueblo un holocausto aún mayor.

Nicaragua ha sabido ganarse la admiración y el respeto de todos los pueblos de la tierra. Nicaragua necesita y merece la paz. Nicaragua debiera recibir la ayuda eficaz y desinteresada de los países con mayores recursos. ¿De qué pueden acusar a Nicaragua sus enemigos? ¿Acaso de haber eliminado a la monstruo- 

# Periodistas del mundo al combate por Nicaragua



Primera plana de Barricada, órgano oficial del FSNL, destacando la solidaridad de los periodistas con el proceso de reconstrucción.

sa tiranía somocista? ¿Acaso de que todo el pueblo apoye al Frente Sandinista y al Gobierno revolucionario en la tarea de crear una patria nueva, justa e independiente? ¿Acaso podrá alguien negar la excepcional generosidad y el carácter democrático de la Revolución nicaragüense, que mantiene una amplia libertad de prensa, en donde sus enemigos y calumniadores se expresan libremente y admiten la participación pluralista de diversas fuerzas en la vida política del país?

Nosotros, periodistas del mundo que hemos comprobado la vigencia de la libertad de prensa y demás libertades democráticas que prevalecen en Nicaragua libre, estamos seguros que ese proceso democrático seguirá profundizándose.

Es profundamente inmoral la política del Gobierno de los Estados Unidos hacia Nicaragua. Constituye un espectáculo bochornoso el intento de rendir por hambre a este pueblo, e imponerle, de hecho, el bloqueo económico. Tales acciones solo pueden entenderse de un modo: como el preludio de la invasión armada.

El mundo entero debe conocer la verdad

de lo que está ocurriendo. En abierta violación de los principios del derecho internacional cientos de guardias somocistas se entrenan en territorio norteamericano. Estados Unidos se sirve de gobiernos reaccionarios de la región para organizar y armar a miles de contrarrevolucionarios. Estados Unidos tolera y facilita el trasiego y acumulación, junto a las fronteras de Nicaragua, de gigantescos arsenales.

Durante nuestra estadía en Nicaragua, hemos comprobado directamente las acciones agresivas que impulsan los sectores más reaccionarios del gobierno hondureño contra Nicaragua, en una actitud francamente provocadora tendiente a crear conflictos fronterizos que servirían de pretexto para intensificar la política interventora de Estados Unidos de Centroamérica.

Los cabecillas de la contrarrevolución se mueven con absoluta impunidad, bajo la apenas disimulada protección oficial de las autoridades norteamericanas. ¿A dónde puede conducir esta política torpe, irrespetuosa y prepotente?

Los dirigentes de Estados Unidos pretenden escudarse ahora en hipócritas imputaciones a Nicaragua, a Cuba, a la Unión Soviética y a otros países por lo que está sucediendo en El Salvador. De acuerdo a la nueva terminología de la Casa Blanca, se acusa a estos gobiernos de practicar el *terrorismo internacional*.

Son burdos pretextos. Desde mucho antes de agudizarse la heroica lucha del pueblo salvadoreño contra sus verdugos, ya estaba en marcha la política norteamericana de chantaje, presiones, agresiones e intentos de desestabilización contra el proceso sandinista.

Decir que Nicaragua, Cuba o cualquier otro país puede ser la causa de lo que ocurre en El Salvador es una muestra increíble de simplismo e insensatez política. Es alarmante que una potencia como Estados Unidos oriente su conducta internacional sobre la base de semejantes supuestos. Es insólito que se cierren de tal modo los ojos ante el hecho de que la lucha actual de los salvadoreños y guatemaltecos, como la de los nicaragüenses ayer, como la de los cubanos antes, no tiene otra causa fuera de la terrible explotación, la injusticia, el hambre y la feroz represión impuesta por un sistema social retrógrado, un sistema al servicio de las oligarquías y los grandes monopolios internacionales.

Pero el nuevo gobierno norteamericano



actúa con tal desprecio de la soberanía y el derecho de los pueblos de esta región, que poco le importa la ridiculez de sus justificaciones.

En solo tres meses, la actual Administración de los EE.UU., ha desatado una escalada represiva sin precedentes. Ha enviado cientos de asesores e incalculables cantidades de armas y equipos para masacrar al pueblo de El Salvador. Multiplica su apoyo a los ejércitos represivos de Guatemala y Honduras, a los que utilizan contra los patriotas salvadoreños y contra sus respectivos pueblos. Agrede económicamente a Nicaragua y acelera los planes para traer nuevamente la guerra al territorio de este país. Amenaza a Cuba, escenario de 10 años de bloqueo económico e incontables crímenes contrarrevolucionarios, colocando sobre ese indolegable país el peligro de una intervención militar directa. Trata de desestabilizar y destruir el heroico ejemplo de la pequeña y valerosa isla de Granada. Convierte a Centroamérica y el Caribe en un riesgoso polvorín, acumula montañas de armamentos y lleva a cabo con insolencia imperial una política injerencista que puede poner en peligro no solo el destino de estos pueblos, sino la paz en todo el mundo.

América Central y el Caribe, y en particular Nicaragua, y el Salvador, se enfrentan hoy también al más inescrupuloso cerco de mentiras de la prensa monopolista y oligárquica.

Apoyándose en sus poderosos recursos propagandísticos, la llamada gran prensa norteamericana realiza una intensa campaña de desinformación acerca de la realidad de Nicaragua y el Salvador. Sobre esos medios y sus tarifados servidores cae la sangre de los millares de patriotas asesinados.

Ellos son también grandes culpables de los crímenes que se cometen hoy y de los que se puedan cometer en el futuro. Pero tan culpables o más son los órganos de prensa reaccionarios de algunos países latinoamericanos, incluyendo el diario La Prensa de Nicaragua a quien ese mismo pueblo califica como : *el diario de la infamia*, que sin ningún pudor sirve de instrumento a las maniobras de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) y de la Agencia Central de Inteligencia de los Estados Unidos (CIA), para tratar de aislar la lucha de los pueblos y justificar una agresión imperialista en la región.

La Asamblea exhorta a las organizaciones y a todos los periodistas del mundo a desarrollar una intensa campaña internacional de denuncia de la actividad agresiva del imperialismo en la región, y de desenmascaramiento de sus calumnias mediante la divulgación de la verdad sobre Nicaragua, y la lucha que libran los pueblos de El Salvador, Guatemala, y demás países del área.

Estamos hondamente conmovidos por la realidad revolucionaria que hemos podido palpar en nuestra visita a este país. La imagen del pueblo nicaraguense, su unidad, su fuerza, su decisión de Patria Libre o Morir, nos reafirma la convicción de que no habrá fuerza sobre la tierra capaz de torcer el camino de la Revolución Sandinista, de la misma forma en que ninguna maniobra injerencista y ninguna política reaccionaria podrá detener la marcha de los pueblos de Centroamérica y el Caribe hacia una meta de libertad, justicia e independencia verdaderas. ●

Managua, 2 de mayo de 1981.

Periodistas asistentes a la reunión de solidaridad mundial con Nicaragua.

